



**АМБАСАДА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

ПЕКИНГ - НАРОДНА РЕПУБЛИКА КИНА

San Li Tun, Dong 6 Jie 1

100600 ПЕКИНГ

**Број : 157-3/2018**

**Датум: 23. април 2018. године**

**КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА**

**Пројектовање и извођење грађевинских радова на концептуалној адаптацији  
и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у  
Пекингу, Народна Република Кина  
редни број 02/2018**

**Књига I**

Пекинг, 23. април 2018. године

**Број: 02/2018**

## **САДРЖАЈ:**

### **КЊИГА I**

#### **ОПШТИ ПОДАЦИ О НАБАВЦИ**

2. ТЕХНИЧКА СПЕЦИФИКАЦИЈА

3. УПУТСТВО ПОНУЂАЧИМА КАКО ДА САЧИНЕ ПОНУДУ

4. УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ НАБАВКЕ И УПУТСТВО КАКО СЕ ДОКАЗУЈЕ ИСПУЊЕНОСТ ТИХ УСЛОВА

5. ОБРАСЦИ И ИЗЈАВЕ

6. МОДЕЛ УГОВОРА

### **КЊИГА II - Идејни пројекат, технички опис и предмер радова**

## **1. ОПШТИ ПОДАЦИ О НАБАВЦИ**

### **1.1 Назив, адреса и интернет страница наручиоца**

Амбасада Републике Србије у Пекингу

Адреса: San Li Tun, Dong 6 Jie 1,  
100600 ПЕКИНГ

Интернет сајт: <http://www.beijing.mfa.gov.rs>

### **Напомена да се спроводи поступак набавке радова велике вредности**

Предметни поступак набавке радова велике вредности се спроводи на основу Директиве о набавкама у дипломатско – конзуларним представништвима РС, бр.716/ГС од 20.05.2013, године, Упутством о спровођењу набавки у ДКП РС у иностранству бр.716-2/ГС од 03.07.2013. године и Одлуке о покретању поступка набавке велике вредности радова број : 157/2018 од 23. априла 2018. године.

### **1.2 Предмет набавке**

Предмет набавке је:

- 1) Израда Главног/Извођачког пројекта на основу Идејног пројекта Наручиоца и
- 2) Извођење грађевинских радова према том Главном/Извођачком пројекту, на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина.

Предмет набавке је ближе одређен у делу Књига II, Идејни пројекат, Техничке спецификације, (врста и опис радова који су предмет набавке ) – технички задатак .

### **1.3 Назнака да се поступак спроводи ради закључења уговора о набавци**

Предметни поступак се спроводи ради закључења уговора о набавци. Уговор ће бити закључен са понуђачем којем наручилац одлуком додели уговор.

**1.5. Одлука о додели уговора ће бити донета у року од пет дана од дана јавног отварања понуда. Наручилац задржава сва права по питању доношења одлуке о додели уговора најповољнијем понуђачу. Наведена одлука не може бити предмет спора и вођења поступка пред правосудним органима земље пријема.**

## **2. УПУТСТВО ПОНУЂАЧИМА КАКО ДА САЧИНЕ ПОНУДУ**

### **2.1 Подаци о језику на којем понуда мора бити сачињена**

Упутство понуђачима како да сачине понуду садржи податке о захтевима наручиоца у погледу садржине понуде, као и услове под којима се спроводи поступак набавке радова.

Понуда мора бити сачињена на енглеском језику.

### **2.2 Посебни захтеви наручиоца у погледу начина припреме понуде**

Обрасце и изјаве тражене у конкурсној документацији, односно податке који морају да буду њихов саставни део, понуђач попуњава читко, како би могла да се утврди стварна садржина понуде, а овлашћено лице понуђача их потписује и печатом оверава.

Понуда мора бити јасна и недвосмислена.

Понуђач треба да достави понуду у писаном облику.

Понуда се саставља тако што понуђач уписује тражене податке у обрасце који су саставни део конкурсне документације.

Ако се у понуди врше исправке потребно је да исте буду парафиране и оверене печатом понуђача. Понуда мора да буде јасна и недвосмислена, са свим прилозима који представљају саставни део документације.

Пожељно је да сви документи, поднети у понуди, буду повезани траком у целину и запечаћени, тако да се не могу накнадно убацити, одстрањивати или замењивати појединачни листови, односно прилози, а да се видно не оштете листови или печат.

### **2.3 Понуда са варијантама није дозвољена**

Понуђачи морају поднети понуду за целокупну набавку, понуда са варијантама није дозвољена.

Наручилац задржава право да одустане од вршења избора:

- ако установи да ниједна понуда не одговара захтевима из конкурсне документације;
- уколико ребалансом буџета дође до промене у расположивим финансијским средствима;
- услед више силе или из других оправданих разлога.

### **2.4 Услови које мора да испуни понуђач**

Понуда се сматра исправном и потпуном ако понуђач поднесе:

- Попуњен „образац понуде“ (Књига I ) и попуњене све ставке у делу предмер, парафира сваку страну, стави печат и потпис на попуњен предмер (Књига II);
- Документа која издају званичне институције
- Доказ да је понуђач регистрован код надлежног Суда државе у којој има седиште, за извођење радова који су предмет уступања;
- Доказ, изјаву из које се види да фирма није под стечајем и да није покренут

поступак против ње;

Одговарајућу лиценцу за извођачке радове и одговарајућу пројектантску лиценцу за лица којима је поверено руковођење радовима, издату од надлежних органа државе у којој понуђач има седиште;

- Доказ о референтним радовима, да је фирма на најмање три објекта пројектовала и изводила грађевинске радове на адаптацији;
- Попуњен „образац подаци о понуђачу“
- Изјава понуђача да прихвата услове из позива
- Модел уговора. Понуђач мора да попуни модел уговора, стави печат и потпис, чиме потврђује да се слаже са елементима модела уговора,

## 2.5 Место извођења радова

Радови ће се изводити на пословном објекту у Пекингу на адреси: бр. 2 Jiu Xia Qiao, Chaoyang District, В секција В03-6

## 2.6 Обилазак објекта, додатне информације и објашњења

У циљу ближег упознавања са предметом набавке, радовима и доброг сагледавања посла, пожељно је да овлашћено лице потенцијалног понуђача пре достављања понуде обиђе објекат, уз претходну најаву на телефон Амбасаде Републике Србије у Пекингу 6532 1562 или мејл [embserbia@embserbia.cn](mailto:embserbia@embserbia.cn).

Заинтересовано лице може, писаним путем на *e-mail* адресу: [embserbia@embserbia.cn](mailto:embserbia@embserbia.cn) тражити додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде, и то најкасније 5 (пет) дана пре истека рока за подношење понуде. Наручилац ће у року, од 3 (три) дана од пријема захтева послати одговор у писаном облику и истовремено ту информацију објавити на својој интернет страници.

Тражење додатних информација и појашњења телефоном није дозвољено.

**2.7 Понуђач који је самостално поднео понуду** не може истовремено да учествује у заједничкој понуди или као подизвођач и обрнуто. У Обрасцу понуде понуђач наводи на који начин подноси понуду, односно да ли подноси понуду самостално, као заједничку понуду, или подноси понуду са подизвођачем.

**2.8 Уколико понуђач подноси понуду са подизвођачем**, дужан је да у понуди наведе да ће извршење набавке делимично поверити подизвођачу, проценат укупне вредности набавке који ће поверити подизвођачу, као и део предмета набавке који ће извршити преко подизвођача.

Процент укупне вредности набавке који ће понуђач поверити подизвођачу не може бити већи од 50% .

Понуђач је дужан да за подизвођаче достави доказе о испуњености услова који су тражени у Упутству како се доказује испуњеност услова.

Понуђач је дужан да наручиоцу, на његов захтев, омогући приступ код подизвођача ради утврђивања испуњености услова.

## **2.9 Понуду може поднети група понуђача**

Саставни део заједничке понуде је споразум којим се понуђачи из групе међусобно и према наручиоцу обавезују на извршење набавке, а који обавезно садржи податке о:

- 1) Члану групе који ће бити носилац посла, односно који ће поднети понуду и који ће заступати групу понуђача пред наручиоцем;
- 2) Понуђачу који ће у име групе понуђача потписати уговор;
- 3) Понуђачу који ће у име групе понуђача дати тражено средство обезбеђења;
- 4) Понуђачу који ће издати рачун;
- 5) Рачуну на који ће бити извршено плаћање;
- 6) Обавезема сваког од понуђача из групе понуђача за извршење уговора.

Група понуђача је дужна да достави све тражене доказе о испуњености услова који су наведени у Упутству како се доказује испуњеност услова.

## **2.10 Поверљивост понуде**

Свака страница понуде која садржи податке који су поверљиви за понуђача треба у горњем десном углу да садржи ознаку „ПОВЕРЉИВО“.

Неће се сматрати поверљивим докази о испуњености услова, цена и други подаци из понуде који су од значаја за примену елемената критеријума и рангирање понуде.

Наручилац је дужан да чува као поверљиве све податке о понуђачима садржане у понуди који су посебним прописом утврђени као поверљиви и које је као такве понуђач означио у понуди.

Наручилац ће одбити да да информацију која би значила повреду поверљивости података добијених у понуди.

Наручилац ће чувати као пословну тајну имена заинтересованих лица, понуђача и податке о поднетим понудама до отварања понуда.

## **2.11 Права наручиоца после отварања понуда**

Наручилац може захтевати додатна објашњења, контроле и допуштене исправке од понуђача после подношења понуде и вршити контролу код понуђача.

## **2.12 Захтеви у погледу начина и услова плаћања**

Радови ће се плаћати по испостављеним привременим и окончаној ситуацији или рачуну, које су оверене од стране одговорног лица. Рок плаћања, не може бити краћи од 15 (петнаест) нити дужи од 45 (четрдесет пет) дана, рачунајући од дана службеног пријема ситуације или рачуна, који је издат за извршене радове.

Уколико је рок плаћања краћи од траженог, понуда ће бити одбијена.

Плаћање се врши уплатом на рачун изабраног понуђача, и то:

- до 30% од уговорене цене, на име аванса, у року од 15 дана од дана пријема авансног предрачуна и одговарајућег средства финансијског обезбеђења за повраћај авансног плаћања;
- уговорена цена ће се плаћати сукцесивно, у року од 15 дана од дана пријема привремених и окончане ситуације, оверене од стране надзорног органа

Даном пријема сматра се дан наведен на заводном штамбиљу наручиоца.

Наручилац задржава право да динамику уплате средстава усклађује са могућностима извршења буџета Републике Србије.

### 2.13 Средства финансијског обезбеђења

- средство финансијског обезбеђења које се издаје за добро извршење посла у висини од 10% од вредности уговора без ПДВ-а, са роком важења који је 30 дана дужи од уговореног рока. Ако се за време трајања уговора промени уговорени рок, добављач је дужан да продужи рок важења издатог финансијског средства за добро извршење посла. Наручилац ће уновчити средство финансијског обезбеђења за добро извршење посла уколико добављач не буде извршавао своје уговорене обавезе у роковима на начин предвиђен уговором.
- средство финансијског обезбеђења које се издаје **за отклањање грешака у гарантном року**, у тренутку примопредаје радова, у висини од 10% од вредности уговора без ПДВ-а, са роком важења који је пет дана дужи од гарантног рока. Наручилац ће уновчити средство финансијског обезбеђења за отклањање грешака у гарантном року уколико добављач не буде извршавао своје гарантне обавезе у роковима и на начин предвиђен уговором о јавној набавци. Уколико добављач не достави средство финансијског обезбеђења у траженом року, Наручилац ће уновчити банкарску гаранцију за добро извршење посла.

\*Напомена: У случају да наведена средства обезбеђења не постоје као таква у држави у којој понуђач има седиште, потребно је да понуђач достави писану изјаву у којој исто и наводи као и која средства обезбеђења се издају за тражене сврхе у складу са прописима државе у којој понуђач има седиште као и да иста и достави.

### 2.14 Гарантни рок

Општа гаранција се односи на исправност и квалитет изведених радова и **мора износити најмање 2 (две) године.**

Недостатке настале у гарантном року, понуђач је дужан да отклони бесплатно и то у најкраћем року.

У случају да понуђач не обезбеди тражени гарантни рок (дефинисан у ставовима овог поднаслова) понуда ће бити одбијена.

## **2.15 Рок важења понуде**

Понуда мора да важи најмање 60 (шездесет) дана рачунајући од дана отварања понуда. У случају да понуђач наведе краћи рок важења понуде, понуда се сматра неприхватљивом.

## **2.16 Рок завршетка радова**

Рок завршетка свих радова (укључујући и израду главног пројеката) који су предмет ове набавке **не може бити дужи од 60 календарских дана** од дана увођења у посао. Сматра се да је извођач прикупио све информације о стању објекта, па нема никаквих права за евентуално тражење било каквих накнада по основу необавештености о условима и року грађења.

## **2.17 Разлози за одбијање понуде**

Биће разматране само потпуне понуде, које су благовремено предате и које у потпуности испуњавају све захтеве из тендерске документације.

Непотпуне понуде се неће даље разматрати, већ ће бити одбијене.

Наручилац ће такође одбити и понуде понуђача који не достави одговарајућу лиценцу за извођачке радове и одговарајућу пројектантску лиценцу за лица којима је поверено руковођење радовима

## **2.18 Критеријум за избор најповољније понуде**

Одлука о додели уговора о набавци радова, донеће се применом критеријума најниже понуђене цене, по претходно испуњеним свим захтевима и обавезним условима наручиоца наведеним у конкурсној документацији.

## **2.19 Примопредаја објекта и коначни обрачун**

Примопредаја и коначни обрачун се врши записником о примопредаји који потписују овлашћени представници наручиоца, изабраног понуђача и надзорног органа.

Записник се сачињава одмах по завршетку радова, пре достављања окончане ситуације.

Рад на коначном обрачуну започиње одмах по извршеној примопредаји, а завршава се у року од 15 дана од дана примопредаје.

Посебна комисија коју чине представници Наручиоца, Министарства културе и информисања и изабраног понуђача извршиће примопредају објекта.

## **2.20 Валута и начин на који мора бити наведена и изражена цена у понуди**

Вредности у конкурсној документацији и цена у понуди се исказују у Јуанима (CNY)



Понуђена цена обухвата: израду главног извођачког пројекта, трошкове извођења радова, таксе, вишкове, мањкове до 5% и неподвижене радове и све друге трошкове који се јаве током извођења радова а који су потребни за завршетак радова.

Цена је фиксна и не може се мењати.

Ако је у понуди исказана неуобичајено ниска цена, Наручилац ће захтевати детаљно образложење свих њених саставних делова које сматра меродавним.

Уговорна цена је без ПДВ-а.

### **2.21 Рок у коме ће понуђач чија је понуда изабрана као најповољнија приступити закључењу уговора**

По пријему одлуке о додели уговора, изабрани понуђач ће бити позван да у року од 8 дана од дана пријема исте закључи уговор.

Изабрани понуђач је дужан да уговор, потписан и оверен од стране одговорног лица, достави наручиоцу у року од 3 дана од дана када му је наручилац доставио уговор на потпис и оверу.

Уколико изабрани понуђач не достави потписан и печатом оверен уговор у наведеном року, наручилац може закључити уговор са првим следећим најповољнијим понуђачем.

### **2.22 Измене и допуне конкурсне документације**

Уколико наручилац у року предвиђеном за подношење понуда измени или допуни конкурсну документацију, Наручилац ће без одлагања и без накнаде те измене или допуне објавити на својој интернет страници.

Све измене и допуне, чине саставни део конкурсне документације. Потписане измене и допуне се достављају заједно са осталом конкурсном документацијом уз понуду.

### **2.23 Исправка у подацима**

Уколико понуђач начини грешку у попуњавању података у конкурсној документацији, дужан је да је исправи, правилно попуни, печатом овери и потпише овлашћено лице понуђача.

### **2.24 Обустава поступка набавке**

Наручилац задржава право да обустави поступак набавке из објективних и доказивих разлога који се нису могли предвидети у време покретања поступка и који онемогућавају да се започети поступак оконча, односно услед којих је престала потреба наручиоца за предметном набавком због чега се неће понављати у току исте буџетске године

### **2.25 Израда пројектне документације, главног извођачког пројекта и извођење радова**

Након израде и прихватања пројектне документације, приступиће се увођењу у посао, изабраног понуђача на извођењу грађевинских радова на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина“.

Изабрани понуђач ће без посебних трошкова по наручиоца извршити све припремне, грађевинске, занатске, завршне и друге радове, који се не наводе одвојено, али су неопходни за комплетирање и обезбеђивање функционалности објекта.

Изабрани понуђач је дужан да стручним и квалитетним извршењем посла обезбеди Наручиоцу добијање позитивне техничке контроле изведених радова за објекат.

Изабрани понуђач ће са дужном пажњом испунити предмет набавке у складу са уговором о набавци, техничком и другом уговорном документацијом.

Изабрани понуђач ће обезбедити целокупну контролу над подизвођачима (уколико наступа са подизвођачем), радну снагу, материјале, грађевинска и монтажна постројења, опрему за извођење и све остало, било да је привремене или сталне природе неопходно за испуњење и/или завршетак испуњења предмета набавке све док потреба за тим постоји или проистиче из уговорне документације.

Изабрани понуђач је обавезан да на градилишту уредно води и чува сву уговорну и градилишну документацију.

Изабрани понуђач ће пројекте, цртеже, спецификације и градилишну документацију држати на градилишту и у свако доба ће бити доступни наручиоцу, Надзору и/или свакој особи коју наручилац овласти у писаној форми.

Изабрани понуђач може, уз сагласност наручиоца, без посебних трошкова по Наручиоца, изводити радове ноћу, недељом и/или у дане празника.

Наручилац ће ангажовати надзорни орган који ће вршити стручни надзор над извођењем радова у складу са законом.

## **2.27 Измене током трајања уговора**

Наручилац може, након закључења уговора о јавној набавци повећати обим предмета набавке највише до 5% од укупне вредности закљученог уговора, уколико за то постоје оправдани разлози.

## **2.28 Безбедносна провера**

Извођач радова је дужан да након потписивања Уговора, у року од три дана достави имена ангажованих извршилаца посла који ће изводити предметне радове, као и податке о возилима која ће користити, ради безбедносне провере.

## **2.29 Термин плана и динамике реализације посла**

Изабрани понуђач је у обавези, да самостално или са члановима групе понуђача, пре почетка извођења радова наручиоцу достави Динамички план извођења радова, којим ће бити дефинисани динамика и рокови извођења радова по врстама и позицијама, који мора одговарати понуђеном року.

Динамички план извођења радова мора бити исправно и прецизно сачињен, потписан и оверен.

### 3. ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ

**Понуда** број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ године за набавку, „Пројектовање и извођење грађевинских радова на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина“.

Општи подаци о понуђачу	
Назив понуђача	
Адреса	
Име особе за контакт	
Порески број рачуна	
Електронска адреса	
Број телефона	
Број телефакса	
Број рачуна и назив банке	
Лице одговорно за потписивање уговора	

**Понуду дајем:**

(заокружити а), б) или в) и податке уписати под б) или в))

**а) самостално**

**б) са подизвођачем:**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

(навести назив и седиште свих подизвођача)

**в) као заједничку понуду:**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

(навести назив и седиште свих учесника у заједничкој понуди)

3) А - Понуђена цена за израду главног грађевинског пројекта је: -----Јуана (CNY) без ПДВ-а

Б - Понуђена цена за извођење радова је .....Јуана (CNY) без ПДВ а.

**УКУПНО ПОНУЂЕНА ЦЕНА А+Б ЈЕ ..... Јуана (CNY) без ПДВ а.**

**УКУПНО ПОНУЂЕНА ЦЕНА А+Б ЈЕ ..... Јуана (CNY) са ПДВ ом**

4) Рок за израду главног- извођачког пројекта и извођење радова:

\_\_\_\_\_ дана од дана од дана закључења уговора. ( не може бити дуже од 60 календарских дана)

5) Рок важења понуде је:

\_\_\_\_\_ (словима: \_\_\_\_\_) дана од дана отварања понуда.  
(не краћи од 60 дана од дана отварања понуда)

7) Дужина гарантног рока за изведене радове, израженог у месецима, је:\_\_\_\_\_ месеци рачунајући од дана примопредаје изведених радова. ( не може бити мања од 24 месеца од коначне примопредаје радова)

датум:

\_\_\_\_\_

место:

\_\_\_\_\_

потпис овлашћеног лица  
понуђача

М.П.

\_\_\_\_\_

**Напомена:** Образац понуде понуђач мора да попуни, печатом овери и потпише, чиме потврђује да су тачни подаци који су наведени у обрасцу понуде.

Уколико понуђачи подносе заједничку понуду, група понуђача може да се определи да Образац понуде попуне, печатом овере и потпишу сви понуђачи из групе понуђача или група понуђача може да одреди једног понуђача из групе који ће попунити, печатом оверити и потписати Образац

#### 4. УСТАНОВЉАВАЊЕ КВАЛИФИКАЦИЈЕ ПОНУЂАЧА

Понуђач у поступку набавке мора доставити:

Доказ да је понуђач регистрован код надлежног органа, тј уписан у одговарајући регистар или је регистрован у Суду државе у којој има седиште. Напомена: У случају да понуду подноси група понуђача, доказ доставити за сваког од учесника из групе. У случају да понуђач подноси понуду са подизвођачем, овај доказ доставити и за подизвођача (ако је више подизвођача доставити за сваког од њих)

Доказ да му није изречена мера забране обављања делатности, која је на снази у време објављивања позива за подношење понуда.

Доказ, изјаву из које се види да фирма није под стечајем и да није покренут поступак против ње;

Доказ да је измирио доспеле порезе, доприносе и друге јавне дажбине у складу са прописима државе у којој има седиште.

**Ови докази не могу бити старији од два месеца пре отварања понуда.**

**Довољан кадровски капацитет.** Да у радном односу на одређено/неодређено време или по другом правном основу има најмање 20 запослених лица.

Одговарајућу лиценцу за извођачке радове и одговарајућу пројектантску лиценцу за лица којима је поверено руковођење радовима, издату од надлежних органа државе у којој понуђач има седиште,;

Као доказ доставити писмену изјаву дату под пуном моралном материјалном и кривичном одговорношћу да у радном односу има најмање 20 запослених лица од којих и одговорне извођаче радова и одговорног пројектанта архитектуре са одговарајућим лиценцама.

Уз изјаву доставити и копије захтеваних важећих лиценци, издате од надлежних органа државе у којој понуђач има седиште;

**Доказ да понуђач има довољан пословни капацитет,**

Доказ о референтним радовима, да је понуђач на најмање три објекта изводио исте или сличне грађевинске радове реконструкције и/или адаптације.

Наручилац неће одбити понуду као неприхватљиву, уколико не садржи доказ одређен конкурсном документацијом, ако понуђач наведе у понуди интернет страницу на којој су подаци који су тражени у оквиру услова јавно доступни.

Докази о испуњености услова, могу се достављати у невереним копијама.

Ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају тражени докази, понуђач може, уместо доказа, приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу, оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе.

Ако понуђач има седиште у другој држави, наручилац може да провери да ли су документи којима понуђач доказује испуњеност тражених услова издати од стране надлежних органа те државе.

Понуђач је дужан да без одлагања писмено обавести наручиоца о било којој промени у вези са испуњеношћу услова из поступка набавке, која наступи до доношења одлуке, односно закључења уговора, односно током важења уговора о набавци и да је документује на прописан начин.

## 5. ИЗЈАВА О ПРИБАВЉАЊУ ПОЛИСЕ ОСИГУРАЊА

за набавку „Пројектовање и извођење грађевинских радова на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина“.

Под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу изјављујемо да ћемо, уколико наша понуда буде изабрана као најповољнија и уколико приступимо закључењу уговора о набавци, пре почетка извођења радова, доставити Наручиоцу полису осигурања радова, радника, опреме и материјала и полису осигурања од одговорности за штету причињену трећим лицима и стварима трећих лица за све време извођења радова, тј. до предаје објекта Наручиоцу.

Место и датум :

Понуђач :

М.П.

## 6. ИЗЈАВА ДА ПОНУЂАЧ ПРИХВАТА УСЛОВЕ ИЗ ПОЗИВА

Изјављујемо да подношењем понуде у потпуности прихватамо услове из позива за извођење радова на пројектовању и извођење грађевинских радова на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина“, као и све услове који су наведени у тендерској документацији, под којима подносимо своју понуду.

Сагласни смо да ти услови у целини прадстављају саставни део уговора, који не може бити контрадикторан овим условима.

Место и датум :

-----

М.П.

Понуђач :

-----



## 7. МОДЕЛ УГОВОРА

за „Пројектовање и извођење грађевинских радова на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина“.

Закључен између **1. Република Србија, Амбасада Републике Србије у Пекингу,**  
коју заступа амбасадор г. Милан Бачевић, (у даљем тексту  
**Наручилац**)

с једне стране

и

**2. Предузеће**-----  
ПИБ -----, које заступа -----  
директор ----- (у даљем тексту Извођач)  
с друге стране

Уговорне стране констатују:

- Да је на основу, Директиве о набавкама у ДКП РС бр.716/ГС од 20.05.2013. године и Упутства о спровођењу набавки у ДКП РС бр.716-2/ГС од 03.07. 2013. године, спроведен поступак набавке велике вредности за пројектовање и извођење грађевинских радова на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина“.
- да је Извођач доставио (самосталну/заједничку/са подизвођачем) понуду, (**биће преузето из понуде**) понуду бр.----- од -----2018.год., (**попуњава Извођач**), која у потпуности одговара техничкој спецификацији из Конкурсне документације, налази се у прилогу Уговора и саставни је део Уговора;
- да је Наручилац, на основу Одлуке о додели уговора број-----од-----2018 године, (**попуњава Наручилац**) и понуде Извођача број -----од-----2018 (**попуњава Извођач**), изабрао Извођача за извођење радова
- да је Наручилац уз примену критеријума најниже понуђене цене, донео Одлуку о додели уговора број: ..... од .....2018. године, којом је понуду Извођача изабрао као најповољнију.

## ПРЕДМЕТ УГОВОРА

### Члан 1.

Предмет овог уговора је регулисање међусобних права и обавеза у вези са:

- 3) Израдом Главног/Извођачког пројекта на основу Идејног пројекта Наручиоца и
- 4) Извођењем грађевинских радова према том Главном/Извођачком пројекту,  
на концептуалној адаптацији и привођењу намени објекта за потребе Културног центра Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина.

Извођач се обавезује да прво, према Идејном пројекту који је обезбедио Наручилац, изради Главни/Извођачки пројекат адаптације објекта за потребе смештаја Културног центра Републике Србије у Уметничком дистрикту 798 у Пекингу, на адреси бр. 2 Jiu Xia Qiao Chaoyang District, В секција, В03-6, прибави дозволе за извођење радова, све неопходне документе, сагласности, дозволе, решења и др., а затим, изврши извођење свих неопходних радова на адаптацији објекта, према том Главном/Извођачком пројекту: радове на инсталацијама водовода и канализације, машинским инсталацијама, инсталацијама јаке и слабе струје, грађевинско-занатске радове, радове на фасадној столарији, олучним системима и остале неопходне и пратеће радове у складу са техничким захтевима и Главним/Извођачким пројектом.

Извођач је дужан да пружи услуге и изведе радове описане у ставу 1. и 2. овог члана, а Наручилац се обавезује да Извођачу за то плати уговорену цену.

## Члан 2.

Извођач ће предметне радове извести у свему према Идејном пројекту Наручиоца и усвојеној Понуди Извођача број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.2018. године, сагласно утврђеном року од 60 календарских дана из чл. 6. овог уговора, према законима, прописима, стандардима и нормативима за ову врсту радова, правилима техничке струке, техничким прописима и спецификацијама.

Сви радови и услуге из члана 1. овог уговора у потпуности морају да испуњавају тражени квалитет према Техничкој документацији Наручиоца која чини саставни део овог Уговора.

## ВРЕДНОСТ УГОВОРА И УСЛОВИ ПЛАЋАЊА

### Члан 3.

Уговорена цена износи \_\_\_\_\_ (словима: \_\_\_\_\_) Јуана (CNY) без ПДВ, а \_\_\_\_\_ (словима: \_\_\_\_\_) Јуана (CNY) са ПДВ.

Уговорена цена је фиксна и не може се мењати услед повећања цене елемената на основу којих је одређена.

Уговорена цена обухвата цену предметних радова и евентуалних услуга и све остале трошкове који су потребни за завршетак посла.

Свака уговорна страна има право да захтева измену уговорене цене у случају наступања промењених околности, односно ванредних догађаја који утичу на висину цене.

Наручилац може, након закључења уговора о јавној набавци повећати обим предмета набавке највише до 5% од укупне вредности закљученог уговора, уколико за то постоје оправдани разлози.

#### Члан 4.

Плаћања ће се вршити уплатом на рачун Извођача и то на следећи начин:

- аванс (највише до 30% од уговорене вредности) у износу од \_\_\_\_%, односно \_\_\_\_\_ јуана (CNY) без ПДВ у року од 15 дана пријема авансног предрачуна и средства финансијског обезбеђења за повраћај авансног плаћања;
- уговорена вредност ће се плаћати по испостављеним привременим и окончаној ситуацији или рачуну, које су оверене од стране одговорног лица/надзорног органа, у року од 15 дана, рачунајући од дана службеног пријема ситуације или рачуна, који је издат за извршене радове.

Извођач се одриче права на обрачун затезне камате за кашњење у плаћању.

#### СРЕДСТВА ФИНАНСИЈСКОГ ОБЕЗБЕЂЕЊА

#### Члан 5.

**Добављач је дужан да достави:**

- средство финансијског обезбеђења које се издаје за добро извршење посла у висини од 10% од вредности уговора без ПДВ-а, са роком важења који је 30 дана дужи од уговореног рока. Ако се за време трајања уговора промени уговорени рок, добављач је дужан да продужи рок важења издатог финансијског средства за добро извршење посла. Наручилац ће уновчити средство финансијског обезбеђења за добро извршење посла уколико добављач не буде извршавао своје уговорене обавезе у роковима на начин предвиђен уговором.
- средство финансијског обезбеђења које се издаје **за отклањање грешака у гарантном року**, у тренутку примопредаје радова, у висини од 10% од вредности уговора без ПДВ-а, са роком важења који је пет дана дужи од гарантног рока. Наручилац ће уновчити средство финансијског обезбеђења за отклањање грешака у гарантном року уколико добављач не буде извршавао своје гарантне обавезе у роковима и на начин предвиђен уговором о јавној набавци. Уколико добављач не достави средство финансијског обезбеђења које се издаје **за отклањање грешака у гарантном року** у траженом року, Наручилац ће уновчити банкарску гаранцију за добро извршење посла.

\*Напомена: У случају да наведена средства обезбеђења не постоје као таква у држави у којој Извођач има седиште, потребно је да Извођач достави писану изјаву у којој исто и наводи, као и која средства обезбеђења се издају за тражене сврхе у складу са прописима државе у којој понуђач има седиште, као и да иста и достави.

## РОКОВИ

### Члан 6.

Извођач се обавезује да ће радове из члана 1. овог уговора извршити у року од \_\_\_\_ (биће преузето из усвојене понуде) **календарских дана**, од потписивања уговора и увођења у посао.

## ОБАВЕЗЕ ИЗВОЂАЧА

### Члан 7.

Извођач је дужан:

- да лично обиђе локацију и да се упозна са постојећом зградом, свим локацијским елементима који су повезани са извођењем радова по уговору: израдом Главног/Извођачког пројекта и Извођењем радова адаптације;
- да у циљу израде Главног/Извођачког пројекта, у случају потребе, координира са аутором Идејног пројекта, чију ће му контакт адресу доставити Наручилац;
- да пројектна документација Главног/Извођачког пројекта треба да садржи све елементе прописане Законом о планирању и изградњи и/или, другим позитивним прописима који регулишу предмет набавке у земљи пријема;
- да је са своје тачке гледишта одговорно проценио радове, обим радова, врсту и тешкоће везано за све радове које треба извести, те не може накнадно истицати евентуалне примедбе и недостатке који би утицали на уговорену цену или продужетак рока извођења предметних радова;
- да изведе радове на основу пројектне документације коју је израдио и на основу дозвола неопходних за извођење радова;
- да радове изведе у свему према пројекту, захтевима из предмера-предрачуна радова, у складу са техничко-технолошким нормативима, нормама грађевинске регулативе, према правилима струке и према важећим стандардима за односну врсту радова, уз употребу примерене механизације и радне снаге квалификоване за обављање захтевних послова;
- да пре увођења у посао осигура радове, материјал и опрему од уобичајених ризика до њихове пуне вредности;
- да примењени материјали буду стабилни и нешкодљиви за околину;
- да сноси пуну одговорност за обезбеђење места извођења радова и евентуално причињену штету трећим лицима;
- да радове изводи на начин којим се не омета или ограничава саобраћај, проток и комуникација грађана, не оштећује инфраструктура или нарушава околина и природна средина и здравље и безбедност присутних и пролазника;
- сноси све трошкове који су неопходни за пројектовање и извођење радова предметне набавке, као и трошкове уклањања и одношења материјала и сл;
- да по завршетку извођења радова градилиште очисти и уреди околину места извођења радова;
- преда наручиоцу употребну дозволу по предметној набавци уколико је она по прописима земље пријема неопходна,

- приликом примопредаје достави наручиоцу употребну дозволу, грађевинску дозволу и другу пратећу документацију за пројектовање и извођење предметних радова.
- да пре почетка извођења радова обележи градилиште одговарајућом таблом, као и да достави Наручиоцу полисе осигурања сагласно конкурсној документацији и динамички план радова;
- да након потписивања Уговора, у року од три дана достави имена ангажованих извршилаца посла који ће изводити предметне радове, као и податке о возилима која ће користити, ради безбедносне провере.
- да решењем одреди лице са лиценцом за извођачке радове и о томе обавести Наручиоца пре почетка извођења радова. Извођач може да промени лице са лиценцом за извођачке радове, о чему је дужан да обавести Наручиоца без одлагања – првог радног дана по извршеној промени;
- да се одазове када га Наручилац позове да га уведе у радове;
- да у писаном облику упозори Наручиоца о недостацима у техничкој документацији и о наступању непредвиђених околности које су од утицаја на извођење радова и примену техничке документације (промена техничких прописа, стандарда и норми квалитета после извршене техничке контроле и сл.);
- да изведе све потребне радове на објекту у складу са овим уговором, пројектом и техничком документацијом;
- да обезбеди градилиште и предузме мере заштите, укључујући и заштиту трећих лица од опасности проузроковања штете;
- да уредно води грађевински дневник и грађевинску књигу;
- да о свему што је значајно за реализацију овог уговора обавести Наручиоца без одлагања, а најкасније у року од 3 дана од дана сазнања за чињенице;
- да по завршетку радова или по раскидању Уговора преда Наручиоцу Пројекат изведених радова, у ситуацији да је приликом извођења радова дошло до одступања у односу на главни извођачки пројекат;
- да по завршетку радова повуче са градилишта раднике, уклони преостали материјал, опрему, средства за рад и привремене објекте које је користио у току рада, очисти градилиште и објекат, уреди земљиште и преда објекат Наручиоцу.
- да преузима сваку грешку, неправилност или неусклађеност и се обавезе да ће исправити сваки пропуст или непрецизност која спречава да се завршени објекат преда на коришћење;
- обавезује се да све уговорене радове изведе квалитетно и у уговорном року сагласно условима из Конкурсне документације;
- да је одговоран за квалитет употребљеног материјала, уграђене опреме и квалитет изведених радова;
- да по захтеву Надзора сарађује при вршењу прегледа изведених радова, а посебно да учествује приликом снимања, мерења, испитивања квалитета и слично;
- да ће се у току извођења радова придржавати постојећих прописа и мера заштите на раду, те да сходно том обезбеди мере личне заштите свих радника који раде на радовима дефинисаним овим уговором;
- да обезбеди сигурност објекта, лица која се налазе на градилишту и околине;
- у обавези је да учествује у поступку техничког пријема објекта, и примопредаји радова;

## ПРАВА И ОБАВЕЗЕ НАРУЧИОЦА

### Члан 8.

- Наручилац се обавезује да Извођача уведе у посао и омогући му несметан приступ месту извођења радова;
  - Пре почетка извођења радова Наручилац је дужан да преда Извођачу одлуку о именовању надзорног органа и уведе Извођача у радове.
  - Током извођења радова Наручилац је дужан да обавештава Извођача о свим околностима које су од значаја за извођење радова, да му даје упутства о извођењу радова када их он затражи, као и да се пред државним органима и трећим лицима појави као Наручилац онда када за тим постоји потреба.
  - По завршетку извођења радова, Наручилац је дужан да прими објекат на начин предвиђен овим уговором.
- Наручилац обезбеђује стручни надзорни орган у току извођења радова.**

Стручни надзор обухвата: контролу да ли се радови изводе према техничкој документацији; контролу и проверу квалитета извођења радова и примену прописа, стандарда и техничких норматива; контролу и оверу количина изведених радова; проверу да ли постоје докази о квалитету материјала, опреме и инсталација који се уграђују; давање упутстава Извођачу; сарадњу са Извођачем ради обезбеђења технолошких и организационих решења за извођење радова и решавање других питања која се појаве у току извођења радова.

Надзорни орган је овлашћен да у име Наручиоца издаје налоге и ставља примедбе Извођачу.

Наручилац може опозвати сваки налог и примедбу надзорног органа, писаним обавештењем Извођачу, а у хитним случајевима и усмено.

Примедбе и налози надзорног органа уписују се у грађевински дневник.

Извођач је дужан да поступи по примедбама и налозима надзорног органа и да отклони недостатке у радовима у погледу којих су стављене основане примедбе и то на сопствени трошак. Оправданим примедбама сматрају се примедбе које се односе на одступања у извођењу радова у односу на уговорено.

## ОБАВЕЗЕ ИЗВОЂАЧА РАДОВА

### Члан 9.

извођач радова је дужан да:

- се стара да се радови изводе према Главном/Извођачком пројекту и техничкој документацији, у складу са прописима, стандардима, техничким нормативима и нормама квалитета који важе за поједине врсте радова, инсталација и опреме;
- организује градилиште на начин којим ће се обезбедити приступ локацији, обезбеђење несметаног саобраћаја и заштита околине за све време извођења радова;
- обезбеди сигурност објекта, лица која се налазе на градилишту и околине (суседних објеката и саобраћајница);
- обезбеди доказ о квалитету изведених радова, односно уграђеног материјала, инсталација и опреме;
- се стара о уредном вођењу Грађевинског дневника и Грађевинске књиге;
- обезбеди објекат и околину у случају прекида радова.

## **КВАЛИТЕТ УГРАЂЕНОГ МАТЕРИЈАЛА**

### **Члан 10.**

Материјали који се употребљавају за извођење уговорених радова морају одговарати опису радова, техничкој документацији и техничким нормативима, и одговорност за њихов квалитет сноси Извођач.

Извођач је дужан да на захтев Наручиоца поднесе потребне атесте о квалитету материјала, елемената, делова које уграђује у објекат, а по потреби и да испита квалитет материјала код за то овлашћеног стручног тела.

Опремену која се уграђује у објекат набавља Извођач, уз сагласност Наручиоца, и она мора одговарати техничкој документацији, техничким нормативима и утврђеним стандардима.

## **УГОВОРНА КАЗНА**

### **Члан 11.**

Ако Извођач својом кривицом не испуни предмет овог уговора у року одређеном у члану 6. овог уговора, дужан је да плати Наручиоцу уговорну казну у висини од 2% (два промила) од уговорене цене за сваки календарски дан закашњења, с тим што износ тако одређене уговорне казне не може прећи 5% (пет процената) од уговорене цене.

Наплату уговорне казне Наручилац ће извршити умањењем рачуна наведеног у окончаној ситуацији, без претходног пристанка Извођача.

## **ГАРАНТНИ ПЕРИОД**

### **Члан 12.**

Гарантни рок за изведене радове износи најмање 2 године рачунајући од дана примопредаје објекта, ако за поједине радове није законом предвиђен дужи рок.

За уграђену опрему важи гарантни рок произвођача те опреме, и почиње да тече од дана примопредаје објекта.

Приликом примопредаје објекта Извођач је дужан да записнички преда Наручиоцу све гарантне листове за уграђене материјале и опрему као и упутства за руковање.

Извођач је дужан да у гарантном року о свом трошку отклони све недостатке на објекту који су настали због тога што се Извођач није придржавао својих обавеза у погледу квалитета изведених радова и уграђеног материјала.

### **Члан 13.**

Извођач је дужан да у гарантном периоду све недостатке на изведеним радовима, или оштећења на објекту настала његовом кривицом, отклони о свом трошку, а у примереном року који одреди Наручилац

## **ПРИМОПРЕДАЈА ОБЈЕКТА И КОНАЧАН ОБРАЧУН**

### **Члан 14.**

По завршетку извођења радова Извођач је дужан да Наручиоцу преда у државину објекат.

Предаја објекта у државину Наручиоцу после уговореног рока сматра се кашњењем у извођењу радова.

Извођач је дужан да обавести Наручиоца о намери примопредаје објекта најкасније 15 дана пре дана планираног за примопредају и истовремено га обавести која ће лица од стране Извођача присуствовати примопредаји.

Наручилац је дужан да у року од 10 дана од дана пријема обавештења о намери примопредаје објекта именује комисију за пријем објекта и о именовању и члановима комисије обавести Извођача.

Записник о примопредаји потписују овлашћени представници Наручиоца, Извођача, и надзорног органа.

Записником се констатује да ли су радови изведени по Уговору, односно које радове Извођач треба о свом трошку да доради, поправи или поново изведе и у ком року то треба да учини, о којим питањима техничке природе није постигнута сагласност између овлашћених представника Наручиоца и Извођача, констатацију о примопредаји гарантних листова и атеста, датум завршетка радова и датум извршене примопредаје.

Извођач је дужан да све недостатке који буду утврђени приликом примопредаје отклони у року од 15 дана од дана утврђења, а у супротном ће се сматрати да су радови изведени по протеклу уговореног рока.

Рад на коначном обрачуну започиње одмах по извршеној примопредаји а завршава се у року од 15 дана од дана примопредаје.

Коначним обрачуном обухватају се сви радови изведени на основу Уговора, укључујући и непредвиђене и накнадне радове које је Извођач био дужан или овлашћен да изведе, без обзира да ли су радови обухваћени привременим ситуацијама.

## **ЧУВАЊЕ ПОСЛОВНЕ ТАЈНЕ**

### **Члан 15.**

Извођач је дужан да чува пословне тајне Наручиоца.

Извођач је дужан да у оквиру својих активности брине о угледу Наручиоца и његове делатности.

## **ПРИЛОЗИ УЗ УГОВОР**

### **Члан 16.**

Саставни део овог уговора чине:

- Прилог 1., Понуда Извођача број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ 2018. године, заведена код Наручиоца под бројем \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ 2018. године;



- Прилог 2., Идејни пројекат наручиоца и техничка документација - Књига II;
- Споразум групе извођача (уколико се ради о заједничкој понуди).

## **РАСКИД УГОВОРА**

### **Члан 17.**

Свака уговорна страна може отказати овај уговор и пре истека рока из члана 6. овог уговора, достављањем писаног обавештења другој страни.

Уговор престаје да важи у року од 30 дана од дана пријема писаног обавештења.

Свака уговорна страна има право на раскид овог уговора у случају неиспуњења уговорних обавеза друге уговорне стране.

## **ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 18.**

С обзиром на то да уговорне стране овај уговор закључују у међусобном поверењу и уважавању, исте истичу да ће га у свему извршавати према начелима савесности и поштења.

На све што није регулисано овим уговором примењиваће се одредбе Закона о облигационим односима, Закона о планирању и изградњи и Посебне узансе о грађењу.

На овај уговор ће се примењивати и исти ће бити тумачен искључиво према прописима Републике Србије.

Уговорне стране ће све евентуалне међусобне спорове који произилазе или су у вези са овим уговором решавати споразумно мирним путем.

Уколико споразумно – вансудско решење није могуће, уговорне стране су сагласне, што својим потписима потврђују, да ће решавање спора поверити надлежном суду у Пекингу.

### **Члан 19.**

Уговорне стране сагласно изјављују да им је овај уговор прочитан и протумачен, те га без примедби потписују у знак своје слободно изражене воље.

Овај уговор ступа на снагу даном потписивања овлашћених представника уговорних страна и достављања банкарских гаранција за повраћај авансног плаћања и добро извршење посла.

### **Члан 20.**

Овај уговор је сачињен у 6 (шест) истоветних примерака, од којих по 3 (три) задржава свака уговорна страна.

**ЗА ИЗВОЂАЧА**

**ЗА НАРУЧИЦА**

**Директор**

**Амбасадор**

**Напомена:** Модел уговора понуђач мора да попуни, печатом овери и потпише, чиме потврђује да је сагласан са његовом садржином.

Уколико понуду подноси група понуђача као заједничку понуду, Модел уговора треба да печатом овере и потпишу сви чланови групе понуђача.

## 8. ТЕХНИЧКИ ОПИС

Споразумом између Владе Републике Србије: и Владе Народне Републике Кине о обостраном оснивању културних центара, прописано је да ће у складу са принципом реципроцитета, Влада Народне Републике Кине основати Кинески културни центар у Београду, а Влада Републике Србије ће основати Културни центар Републике Србије у Пекингу.

У циљу реализације одредби Споразума, Влада Републике Србије је, одлучила да отвори Културни центар Републике Србије у Пекингу, Народна Република Кина, а на предлог Министарства спољних послова, закључен је уговор о закупу пословног простора у Пекингу, на адреси бр. 2 Jiu Xia Qiao, Chaoyang District, В секција, В03-6, површине 283,6 м<sup>2</sup>.

Наведени простор је одабран у сарадњи са Министарством културе и информисања, које је, са аспекта своје надлежности, указало на значај закупа пословног простора на предметној локацији, имајући у виду да ће сама локација допринети посећености програма српског културног центра и чињеницу да се ради о уметничкој зони.

Простор се састоји од приземља и првог спрата и функционално одговара потребама културног центра, погодан је за одржавање изложби, пројекцији филмова, састанака и осталих културних садржаја.

Како би се наведени простор у што краћем року ставио у функцију, потребно је извршити и одређену адаптацију истог. У том циљу, Министарство културе и информисања је спровело поступак прибављања и израде идејног пројекта који представља основ односно пројектни задатак за поступак избора понуђача за израду главног (извођачког) пројекта и извођења радова адаптације.

## **9. ВРСТА И ОПИС РАДОВА КОЈИ СУ ПРЕДМЕТ НАБАВКЕ**

### **КЊИГА II**

- **ИДЕЈНИ ПРОЈЕКАТ**
- **ТЕХНИЧКА ДОКУМЕНТАЦИЈА**

**Понуђач је у обавези да попуни све ставке из обрасца понуде и у делу Књига II, техничка документација**